

**Anlage D**



Kontrollanleitung  
Control instructions

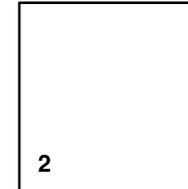


**Im Namen der Republik Österreich**  
werden alle inländischen und ausländischen  
Behörden ersucht, den Inhaber/die Inhaberin  
dieses Passes frei und ungehindert passieren  
zu lassen und ihm/ihr nötigenfalls allen  
Schutz und Beistand angedeihen zu lassen.

*In the name of the Republic of Austria*  
all Austrian and foreign authorities are requested  
to allow the bearer of this passport to pass freely  
and without hindrance and to afford him/her such  
protection and assistance as may be necessary.

*Au nom de la République d'Autriche*  
toutes les autorités autrichiennes ainsi que celles  
des États étrangers sont priées de laisser passer  
librement le titulaire du présent passeport et de  
lui accorder aide et assistance en cas de besoin.

**BUNDESMINISTERIUM FÜR INNERES**  
FEDERAL MINISTRY OF THE INTERIOR  
MINISTÈRE FEDERAL DE L'INTERIEUR



**EUROPÄISCHE UNION**

**BG** Европейски съюз | **HR** Europska unija | **CS** Evropská unie |  
**DA** Den Europæiske Union | **NL** Europese Unie | **EN** European Union |  
**EE** Euroopa Liit | **FI** Euroopan unioni | **FR** Union européenne |  
**EL** Ευρωπαϊκή Ένωση | **HU** Európai Unió | **IE** An tAontas Eorpach |  
**IT** Unione europea | **LV** Eiropas Savienība | **LT** Europos Sąjunga |  
**MT** L-Unjoni Ewropea | **PL** Unia Europejska | **PT** União Europeia |  
**RO** Uniunea Europeană | **SK** Európska únia | **SL** Evropska unija |  
**ES** Unión Europea | **SE** Europeiska Unionen |

**REPUBLIK ÖSTERREICH**

**BG** Република Австрия | **HR** Republika Austrija | **CS** Rakouská republika |  
**DA** Republikken Østrig | **NL** Republiek Oostenrijk | **EN** Republic of Austria |  
**EE** Austria Vabariik | **FI** Itävallan tasavalta | **FR** République d'Autriche |  
**EL** Δημοκρατία της Αυστρίας | **HU** Osztrák Köztársaság |  
**IE** Poblacht na hOstaire | **IT** Repubblica d'Austria | **LV** Austrijas Republika |  
**LT** Austrijos Respublika | **MT** Repubblika ta l-Awstrija |  
**PL** Republika Austrii | **PT** República da Áustria | **RO** Republica Austria |  
**SK** Rakúska republika | **SL** Republika Avstrija | **ES** República de Austria |  
**SE** Republiken Österrike |

**DIENSTPASS**

**BG** Служебен паспорт | **HR** Službena putovnica | **CS** Služební pas |  
**DA** Tjenestepas | **NL** Dienstpaspoort | **EN** Service passport |  
**EE** Teenistuspass | **FI** Virkapassi | **FR** Passeport de service |  
**EL** Υπηρεσιακό διαβατήριο | **HU** Szolgálati útlevél | **IE** Pas seirbhíse |  
**IT** Passaporto di servizio | **LV** Dienesta pase | **LT** Tarnybinis pasas |  
**MT** Passaport tas-Servizz | **PL** Paszport służbowy |  
**PT** Passaporte de serviço | **RO** Pașaport de serviciu |  
**SK** Služobný pas | **SL** Službeni potni list |  
**ES** Pasaporte de servicio | **SE** Tjänstepass |

1, 2 ... Raum für einen 2D-Barcode

**3**

14. Dienstbezeichnung/Beruf/Status  
Rank/Occupation/Status

**DIENSTPASS**  
SERVICE PASSPORT |  
PASSEPORT DE SERVICE

Type/Type

Code/Code

PASS-Nr./PASSPORT No.

**AUT**

1. Name/Surname

2. Vorname/Given name

3. Titel/Title

4. Titel nachgestellt/Postnominal title

5. Geburtsdatum/Date of birth

6. Staatsangehörigkeit/Nationality

**ÖSTERREICH**

7. Größe/Height

8. Geschlecht/Sex

9. Geburtsort/Place of birth

10. Ausstellungsdatum/Date of issue

11. Behörde/Authority

12. Gültig bis/Date of expiry

13. CAN

**3 ... Raum für die Unterschrift**

RAUM FÜR AMTLICHE VERMERKE DER BEHÖRDE  
 RESERVED FOR THE AUTHORITY

**DE** [1] Name [2] Vorname [3,4] Titel [5] Geburtsdatum [6] Staatsangehörigkeit [7] Größe [8] Geschlecht [9] Geburtsort [10] Ausstellungsdatum [11] Behörde [12] Gültig bis [13] Card Access Number [14] Dienstbezeichnung/Beruf/Status  
**BG** [1] Фамилия [2] Собственно име [3,4] Титла [5] Дата на раждане [6] Националност [7] Ръст [8] Пол [9] Място на раждане [10] Дата на издаване [11] Издаващ орган [12] Дата на валидност [13] Card Access Number  
**HR** [1] Презиме [2] Ime [3,4] Nadzov [5] Datum rođenja [6] Državljanstvo [7] Visina [8] Spol [9] Mjesto rođenja [10] Datum izdavanja [11] Titlo [12] Rok važenosti do [13] Card Access Number  
**CS** [1] Naziv dužnosti/zanimanje/status [2] Příjmení [2] Jméno [3,4] Titul [5] Datum narození [6] Státní příslušnost [7] Výška [8] Pohlaví [9] Místo narození [10] Datum vydání [11] Pas vydal [12] Platný do [13] Card Access Number  
**DA** [1] Navn [2] Fornavn [3,4] Titel [5] Fødselsdato [6] Nationalitet [7] Højde [8] Køn [9] Fødselsstad [10] Udstedelsesdato [11] Myndighed [12] Gyldig indtil [13] Card Access Number  
**ML** [1] Nomi [2] Voornam [3,4] Titel [5] Geboortestadum [6] Nationaliteit [7] Lengte [8] Geslacht [9] Geboorteplaats [10] Afgiftedatum [11] Autoriteit [12] Geldig tot [13] Card Access Number  
**EN** [1] Surname [2] Given name [3,4] Title [5] Date of birth [6] Nationality [7] Height [8] Sex [9] Place of birth [10] Date of issue [11] Authority [12] Date of expiry [13] Card Access Number  
**EE** [1] Nimi [2] Eesnimi [3,4] Titel [5] Sünniaeg [6] Kodakondsus [7] Pikkus [8] Sugu [9] Sünnikoht [10] Väljastamise kuupäev [11] Väljaandja [12] Kehiv kuni [13] Card Access Number [14] Ametnimetus/ELukuse/Status  
**FI** [1] Nimi [2] Etunimi [3,4] Otsikko [5] Syntymäaika [6] Kansalaisuus [7] Pikkus [8] Sukupuoli [9] Syntymäpaikka [10] Myönnetty [11] Viranomaisen [12] Voimassa [13] Card Access Number  
**FR** [1] Nom [2] Prénom [3,4] Titre [5] Date de naissance [6] Nationalité [7] Taille [8] Sexe [9] Lieu de naissance [10] Date de délivrance [11] Autorité [12] Date d'expiration [13] Card Access Number  
**EL** [1] Επίσημο [2] Όνομα [3,4] Τίτλος [5] Ημερομηνία γεννήσεως [6] Θηλυ/εσθ [7] Ύψος [8] Φύλο [9] Τόπος γέννησης [10] Ημερομηνία έκδοσης [11] Εκδούσα αρχή [12] Ισχύει μέχρι [13] Card Access Number [14] Τίτλος επαγγελματιών/επαγγελματίων  
**HU** [1] Csakad név [2] Utónév [3,4] Titulus [5] Születési idő [6] Állampolgárság [7] Testmagasság [8] Nemi [9] Születési hely [10] Kiállítás dátuma [11] Hatóság [12] Érvényesség [13] Card Access Number [14] Hivatali megjelölés/hivatali beosztás/hivatali státusz  
**IE** [1] Sloinne [2] Réamhainm [3,4] Teideal [5] Dáta Breithe [6] Náisiúntacht [7] Airde [8] Gnéis [9] Áit bhreithe [10] Dáta eisiúna [11] Údarás [12] Bail go dtí [13] Card Access Number [14] Faidhm/Gairm/Stádas  
**IT** [1] Cognome [2] Nome [3,4] Titolo [5] Data di nascita [6] Cittadinanza [7] Statura [8] Sesso [9] Luogo di nascita [10] Data del rilascio [11] Autorità [12] Data di scadenza [13] Card Access Number [14] Titolo di lavoro/Professione/Status  
**LV** [1] Uzvardš [2] Vārds [3,4] Tituls [5] Dzimšanas datums [6] Pilsoneš [7] Augums [8] Dzimums [9] Dzimšanas vieta [10] Izdošanas datums [11] Izdevējsstāde [12] Derīgā līdz [13] Card Access Number [14] Dienesta pakāpe/amats/statuss  
**LT** [1] Pavardė [2] Vardas [3,4] Titulus [5] Gimimo data [6] Pilietybė [7] Ūgis [8] Lytis [9] Gimimo vieta [10] Išdavimo data [11] Pasą išdavė [12] Galtoja iki [13] Card Access Number [14] Tarnybiniai apdovanojimai/profesija/statusas  
**MT** [1] Kunjom [2] Isem [3,4] Titolu [5] Data tat-twelld [6] Nazzjonalià [7] Tul [8] Sess [9] Post tat-twelld [10] Data tat-twelld [11] Awtorità [12] Valdu sa [13] Card Access Number [14] Titlu taħ-impejg/professjoni/status  
**PL** [1] Nazwisko [2] Imię [3,4] Tytuł [5] Data urodzenia [6] Obywatelstwo [7] Wzrost [8] Płeć [9] Miejsce urodzenia [10] Data wydania [11] Organ wydający [12] Data ważności [13] Card Access Number [14] Stanowisko służbowe/zawód/status  
**PT** [1] Apelido [2] Nome próprio [3,4] Título [5] Data de nascimento [6] Nacionalidade [7] Altura [8] Sexo [9] Local de nascimento [10] Data de emissão [11] Autoridade [12] Válido até [13] Card Access Number [14] Cargo/profissão/estatuto  
**RO** [1] Nume de familie [2] Prenume [3,4] Titlu [5] Data nașterii [6] Nationalitate [7] Înălțimea [8] Sex [9] Locul nașterii [10] Data emiterii [11] Autoritate [12] Data expirării [13] Card Access Number [14] Denumirea postului/profesiei/stătuții profesionale  
**SK** [1] Priezvisko [2] Meno [3,4] Titul [5] Dátum narodenia [6] Státna príslušnosť [7] Výška [8] Pohlavie [9] Miesto narodenia [10] Dátum vydania [11] Pas vydal [12] Platný do [13] Card Access Number [14] Služobné zaradenie/povolanie/status  
**SL** [1] Priimek [2] Ime [3,4] Naziv [5] Rojstni datum [6] Državljanstvo [7] Višina [8] Spol [9] Kraj rojstva [10] Datum izdaje [11] Pristojni organ [12] Velja do [13] Card Access Number [14] Funkcija/Poklic/Status  
**ES** [1] Apellido [2] Nombre [3,4] Título [5] Fecha de nacimiento [6] Nacionalidad [7] Estatura [8] Sexo [9] Lugar de nacimiento [10] Fecha de expedición [11] Autoridad [12] Fecha de caducidad [13] Card Access Number [14] Categoría laboral/Profesión/Estatus  
**SE** [1] Namn [2] Förnamn [3,4] Titel [5] Födelsedatum [6] Nationalitet [7] Längd [8] Kön [9] Födelseort [10] Uffärdat [11] Myndighet [12] Giltigt Lån, [13] Card Access Number [14] Titel/Yrke/Status

DIESER DIENSPASS GILT FÜR ALLE STAATEN DER WELT  
 THIS SERVICE PASSPORT IS VALID FOR ALL COUNTRIES OF THE WORLD  
 CE PASSEPORT DE SERVICE EST VALABLE POUR TOUS LES PAYS DU MONDE

Dieser Dienstpass enthält 34 Seiten  
This service passport contains 34 pages  
Ce passeport de service contient 34 pages

**HINWEISE FÜR DEN PASSINHABER/  
DIE PASSINHABERIN**

Änderungen oder Ergänzungen der behördlichen  
Eintragungen in diesem Dienstpass sind strafbar.

Jeder Unionsbürger und jede Unionsbürgerin  
genießt im Hoheitsgebiet eines dritten Landes, in  
dem der Mitgliedstaat, dessen Staatsangehörig-  
keit er oder sie besitzt, nicht vertreten ist, den  
diplomatischen oder konsularischen Schutz jedes  
anderen Mitgliedstaates der EU, und zwar unter  
denselben Bedingungen wie Staatsangehörige  
dieses Staates.

000000

SECURITY BY  
**OSD**

Dieser Dienstpass enthält sensible Elektronik. Zur Gewährleistung  
der Funktionalität bitte nicht biegen, perforieren oder extremen  
Temperaturen und extremer Feuchtigkeit aussetzen.

